

トランスポンダーの注意点 と 途中棄権について

トランスポンダー注意点 <Notice about your Transponder>

・ご自身のビブ番号とトランスポンダーの「黄色いテープ」に記載されている番号が一致している事を確認してください。

Your Bib number should be the same with the number of your Transponder written on the yellow tape. Please make sure to check it out.

・トランスポンダーを付けずにスタートした場合、タイム計測を行えません。また順位もつきませんので、必ずトランスポンダーを装着してください。

If you ski without Transponder, we cannot time your performance. Neither you are ranked. Please make sure to wear your Transponder.

・トランスポンダーは左右どちらかの足首付近に巻き付けて装着してください。足首以外だと反応せず、タイム計測ができません。

You should wear your Transponder either on your left or right ankle. If you wear your Transponder in different parts of the body, we cannot time your performance.

途中棄権について <about withdrawal midway>

・競技場内で途中棄権をする場合は周回レーンに入り、給食所付近の役員にお申しつけください。

絶対にFINISHレーンに入らないよう注意してください。

In the case that you might withdraw in the middle of the race in the stadium, you should enter the lap lane and notify officials near the food station of your withdrawal. You musn't enter the FINISH LANE, please!!

